

CD 1 - 16. A SAD THOUGHT / SKORBNA DUMA / СКОРБНА ДУМА

Олександр Кониський / Oleksandr Konys'kyj

| | | | | |
|-------|------|--------------|------|-----------|
| Мені | аж | страшно, | як | згадаю, |
| Men'i | azh | strashno, | jak | z-hadaju, |
| To me | it's | frightening, | when | I recall, |

| | | | |
|------|----|------------|----------------|
| Яке | я | лихо | пережив, |
| Jake | ja | lykho | perezhyv, |
| What | I | misfortune | lived through, |

| | | |
|-----------|--------|-------------|
| Скількох | людей | похоронив! |
| Skil'kokh | ljudej | pokhoronyv! |
| How many | people | I buried! |

| | | | | |
|-----|------------|----|-------|------------|
| І | нащо ж | я | сам | сновідаю? |
| I | nashcho zh | ja | sam | snovydaju? |
| And | why | I | alone | sleepwalk? |

| | | | | | |
|--------|-----------------|----------|------|-------|---------|
| Добре, | коли б | жилось, | як | в | людей, |
| Dobre, | koly b | zhylos', | jak | v | ljudej, |
| Good, | were I to live, | | like | other | people, |

| | | |
|------|-----------------|---------|
| А то | приблудою | живу, |
| A to | prybludoju | zhyvu, |
| But | like a wanderer | I live, |

| | | | | |
|---------|--------|--------|----|---------|
| Неначе | віл | ярмо | я | тягну. |
| Nenache | vil | jarmo | ja | tjahnu. |
| Like | a bull | a yoke | I | drag. |

| | | | |
|---------|----------|----|------------|
| Коли ж | спочить | я | прибуду? |
| Koly zh | spochyt' | ja | prybudu? |
| When | to rest | I | will come? |

(When will I come to rest)

| | | | | |
|-----|--------|-------|-----------|------------|
| І | смерть | мене, | мабуть, | минає! |
| I | smert' | mene, | mabut', | myraje! |
| And | death | me, | probably, | passes by! |

| | | | |
|-------|------------------|------|------------|
| Іди, | небого, | йди | мерщій; |
| Idy, | neboho, | jdy | mershchij; |
| Come, | unfortunate one, | come | quickly; |

| | | | | | |
|----|-------|---------|-------|----|------------------|
| Я | жду | тебе... | давно | я | твій! |
| Ja | zhdu | tebe... | davno | ja | tvij! |
| I | await | you... | long | I | have been yours! |

| | | | | | | |
|------|-------|---------------|---------------|-----------|----|---------------|
| Ні! | Не | йде, | глуха, | мабуть, | не | дочуває! |
| N'i! | Ne | jde, | hlukha, | mabut', | ne | dochuvaje! |
| No! | Death | doesn't come, | the deaf one, | probably, | he | doesn't hear! |